



CERTIFICATE

Certificate ID: 107112271

Time & Date Of Publication: 09/22/2015 15:54:50

Title:

"Учитель танцев" Лопе де Вега, новый перевод (2015 г.)

Author Name:

OLEG ANDREEV

ID Number:

2548

Address:

г. Абакан, ул. Железнодорожная, 25-2

Description:

Андреев Олег Петрович предлагает вниманию публики новый перевод известной комедии Лопе Де Вега "Учитель танцев" 1594 года. Перевод пьесы выполнен в стихах, 71000 печатных знаков. Сюжет в основном оставлен без изменения, но текст, реплики персонажей серьезно модифицированы, приведены к современному строю речи. Устранены высокопарность и патетичность словесных оборотов средневекового автора. До разумных пределов сокращены монологи действующих лиц. Общее сокращение текста - примерно в 1,5 раза.

Chairman



K.Schreiber